

13.

6340

Guatemala N^o 13

Notes: Boundary between
British Honduras & Guatemala.

Guatemala, August $\frac{25}{26}$ 1931



Guatemala 13

BRITISH LEGATION
GUATEMALA
25TH AUGUST 1931

Your Excellency,

The Boundary between British Honduras and the Republic of Guatemala was laid down in the Convention between the Republic of Guatemala and Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland signed at Guatemala on the 30th April, 1859, article one (paragraph 2) of which defines the line as "beginning at the mouth of the River Sarstoon in the Bay of Honduras and proceeding up the mid-channel thereof to Gracias á Dios Falls; then turning to the right and continuing by a line drawn direct from Graciaa á Dios Falls to Garbutt's Falls on the River Belize and from Garbutt's Falls due north until it strikes the Mexican frontier."

It was further stipulated by article II of the Convention that "Her Britannic Majesty and the Republic of Guatemala shall, within 12 months after the exchange of the ratifications of the present Convention, appoint each a Commissioner for the purpose of designating and marking out the boundary described in the preceding Article. Such Commissioners shall ascertain the latitude and longitude of Gracias á Dios Falls and of Garbutt's Falls, and shall cause the line of boundary between Garbutt's Falls and the Mexican territory to be opened and marked where necessary, as a protection against future trespass."

In consequence joint Commissioners were appointed in 1860 for this purpose who marked in situ

His Excellency
Señor Licenciado don Alfredo Skinner Klée
Minister for Foreign Affairs
Guatemala

the



-2-

the position of the terminal points of the southern section of the boundary, namely Garbutt's Falls and Gracias á Dios Falls. However, the full survey of the frontier was not completed at that time.

The Governments of the United Kingdom and Guatemala are now desirous of completing the demarcation. As a first step towards this purpose, Commissioners were reappointed who met on the Sarstoon River on 16th January 1929 and who proceeded to inspect the terminal points of the Southern section of the frontier. They inspected the concrete monument on the north bank of the Sarstoon River at Gracias á Dios, 900 yards upstream from the mouth of the Chocon branch. On the 22nd January 1929 they inspected the piles of stones on either side of the Belize River at Garbutt's Falls, erected by the joint Commissioners in 1861. They decided to accept these marks as indicating the exact position of the two terminal points. The marks were then replaced by new concrete monuments, erected under the supervision of the Commissioners, the monument at Garbutt's Falls being placed on the Southern side of the river, and the former piles of stones being demolished. The work both on the Belize and the Sarstoon Rivers was duly recorded in a report signed by the said Commissioners at the Sarstoon River on the 29th May, 1929, of which I have received an original signed copy.

I have the honour to inform Your Excellency that I am authorised by His Majesty's Government in the United Kingdom to confirm, on their behalf



-3-

behalf and in accordance with Article III, paragraph 3, of the Convention, this report as set forth in the accompanying copy, duly certified by me, to accept the concrete monuments erected by the said Commissioners as correctly marking the terminal points aforesaid, and to state that they would be glad to receive a similar assurance on the part of the Government of Guatemala.

The present Note and Your Excellency's reply will constitute the agreement between the Governments of the United Kingdom and Guatemala in the matter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

A. A. Grant Watson

I hereby certify that this is the correct copy of a Note addressed by me to the Minister for Foreign Affairs, Guatemala.

A. A. Grant Watson

M. P. S.S. 68
29

4

Insert

ENCLOSURE No. 4 IN BRITISH HONDURAS
DESPATCH No. 253 OF 4 12 30

We, the Commissioners appointed by the Governments of Guatemala and British Honduras to establish the permanent Boundary Marks at Garbutt's Falls, Belize River and at Gracias a' Dios Falls, Sarstoon River, met at Fallavon, Belize River, on the seventh day of May, 1929. On the eighth we proceeded to demolish the pile of stones erected at Garbutt's Falls by the Commissioners of 1861, and to erect in its place a concrete monument bearing on its top two copper plates marked "Guatemala" and "British Honduras" respectively. We completed this work on the tenth. From the eleventh to the fifteenth we were engaged upon other work for our respective Governments, and on the sixteenth we left for Belize, where we arrived on the night of the twentieth. Having made necessary preparations, we left Belize for Sarstoon River on the twenty-fourth and arrived at Gracias a' Dios Falls on the twenty-sixth. There we erected a monument similar to that at Garbutt's Falls, which we finished on the twenty-ninth. We then proceeded down the river to Sarstoon Bar, where we separated.

Signed at Sarstoon River Bar this twenty-ninth day of May, 1929.

Fernando Arce

Commissioner for the Government of Guatemala.

W. S. Drumby

Commissioner for the Government of British Honduras.

ENCLOSURE No. 1 IN BRITISH HONDURAS
DESPATCH No. 6 OF 9 1 33



Report

We, the Commissioners appointed by the Governments of Guatemala and British Honduras to establish the permanent Boundary Marks at Garbutt's Falls, Belize River and at Gracias á Dios Falls, Sarstoon River, met at Fallavon, Belize River, on the seventh day of May, 1929. On the eighth we proceeded to demolish the pile of stones erected at Garbutt's Falls by the Commissioners of 1861, and to erect in its place a concrete monument bearing on its top two copper plates marked "Guatemala" and "British Honduras" respectively. We completed this work on the tenth. From the eleventh to the fifteenth we were engaged upon other work for our respective Governments, and on the sixteenth we left for Belize, where we arrived on the night of the twentieth. Having made necessary preparations, we left Belize for Sarstoon River on the twenty-fourth and arrived at Gracias á Dios Falls on the twenty-sixth. There we erected a monument similar to that at Garbutt's Falls, which we finished on the twenty-ninth. We then proceeded down the river to Sarstoon Bar, where we separated.

Signed at Sarstoon River Bar this twenty-ninth day of May, 1929.

FERNANDO CRUZ

Commissioner for the Government of Guatemala

FRED W. BRUNTON

Commissioner for the Government of British Honduras

Guatemala
25th August 1931

Certified by me on behalf of His Majesty's Government in the United Kingdom.

H. A. Gault Watson

1c

SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES

REPUBLICA DE GUATEMALA

SECCIÓN DIPLOMÁTICA

Nº 11443

224.3(43-0)(04)

Guatemala, 26 de agosto de 1951.

Señor Ministro :

Tengo el honor de acusar recibo de la nota de
Vuestra Excelencia, fechada el 25 del mes en curso.

El Gobierno de Guatemala está de acuerdo en
reconocer los mojones de concreto erigidos en las caídas
de Garbutt y en los rápidos de Gracias a Dios, que
fijaron los comisionados de ambos Gobiernos, Señores
Ingenieros Fernando Cruz y Frederick W. Burton, el 8 y
26 de mayo del año de 1929, entre la frontera de
Guatemala y Belice, según consta en el acta levantada
en la Barra del Río Sarstoon por ambos delegados, el
día 29 del mismo mes.- Una copia del Acta, debidamente
certificada, se acompaña como anexo.-

Estos Mojones, así terminados, forman parte
de la línea fronteriza entre Belice y la República de
Guatemala.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a
Vuestra Excelencia, las seguridades de mi más alta
consideración,

Excelentísimo Señor H. A. Grant Watson,
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la
Gran Bretaña,

Presente.

acl/.-

Burton
A. 7048/338/8
1929

Translation



Ministry for Foreign Affairs
Republic of Guatemala
Diplomatic Section
No. 11443

224.3 (43-0)(04)

Guatemala 26th August 1931.

Your Excellency

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of the 25th instant.

The Government of Guatemala agree to accept the concrete monuments erected at Garbutt's Falls and the Rapids of Gracias á Dios which were set up by the Commissioners of both Governments, Engineers Fernando Cruz and Frederick W. Burton, on the 8th and 26th May 1929 on the frontier between Guatemala and British Honduras according to the report drawn up at the Sarstoon River Bar by both delegates on the 29th day of the same month. A copy of the report duly certified is enclosed herewith.

These monuments, thus determined, form part of the boundary line between British Honduras and the Republic of Guatemala.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

A. Skinner Klée

Sic
Burton
Excellency
H. A. Grant Watson
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of Great Britain

Guatemala

1c
SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES
REPUBLICA DE GUATEMALA

Nº
CLASIFICACION:

SIRVASE REFERIRSE AL NUMERO Y CLASIFICACION DE ESTA NOTA

EL INFRASCRITO SUBSECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES
CERTIFICA : que para el efecto ha tenido a la vista el acta
que dice :

Bruntos

"Los suscritos comisionados y nombrados por Guatemala y Honduras Británica para colocar los mojones definitivos en Garbutt's Falls y en Gracias a Dios, en el río Sarstún nos reunimos en Fallabón, sobre el río Belice, el siete de mayo de 1929. El ocho procedimos a demoler la pirámide de piedra colocada en Garbutt's Falls por los Comisionados de 1861, y construimos en su lugar un monumento de concreto que lleva en la cara superior dos placas de cobre que dicen respectivamente : "Guatemala" y "British Honduras". Terminamos dicho trabajo el día diez. Del once al quince nos ocupamos de otros asuntos que nos habían encargado nuestros gobiernos y el diez y seis salimos para Belice, a donde llegamos en la noche del veinte. Después de hacer los preparativos del caso el veinticuatro salimos de Belice en dirección al río Sarstún y llegamos a los rápidos de Gracias a Dios el veintiseis. Allí se construyó un monumento semejante al de Garbutt's Falls, el cual quedó terminado el veintinueve. Después caminamos río abajo hasta la Barra del Sarstún, en donde nos separamos.- Firmamos la presente en la Barra del Sarstún el 29 de mayo de 1929.- (f) Fernando Cruz. Com. por el Gob. de Guatemala.- (f) Fred. W. Bruntos. Com. por el Gob. de Honduras British.

Y para agregarla como anexo a la nota número 11443, de esta fecha, extendiendo, sello y firma la presente certificación, confrontada con su original, en la ciudad de Guatemala, a los veintiseis días del mes de agosto de mil novecientos treinta y uno.

Fred. W. Bruntos

omel

VISTO BUENO.



Omely

Omely Glee

Translation



MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS
REPUBLIC OF GUATEMALA

THE UNDERSIGNED SUB-SECRETARY OF FOREIGN AFFAIRS
CERTIFIES: that he has seen the report which states :

"The undersigned Commissioners appointed by Guatemala and British Honduras to establish the definitive monuments at Garbutt's Falls and at Gracias á Dios on the Sarstoon River met at Fallavon on the Belize River on the seventh May 1929. On the eighth we proceeded to demolish the pile of stones erected at Garbutt's Falls by the Commissioners of 1861, and we erected in its place a concrete monument bearing on its top two copper plates marked respectively : "Guatemala" and "British Honduras". We finished this work on the tenth. From the eleventh to the fifteenth we were occupied upon other affairs for our Governments and on the 16th we left for Belize where we arrived on the night of the twentieth. After making the necessary preparations we left Belize on the twenty-fourth in the direction of the Sarstoon River and arrived at the Rapids of Gracias á Dios on the twenty-sixth. There a monument was erected similar to that at Garbutt's Falls which was finished on the twenty-ninth. Afterwards we proceeded down the river to Sarstoon Bar where we separated. We signed the present report at the Sarstoon River Bar on the 29th May 1929.
(Sgd) Fernando Cruz. Com. for the Government of Guatemala.- (Sgd) Fred W. Bruntog. Com. for the Government of British Honduras.

And in order to annex it as an enclosure to Note No.11443 of this date I draw up seal and sign the present certificate, compared with its original, in the City of Guatemala on the twenty-sixth day of the month of August nineteen hundred and thirteen one.

J. Ed. Girón

Seal

SEEN
A.Skinner Klee

ic
C.M.
Bruntog

GUATEMALA



Treaty Series No. 9 (1932)

Exchange of Notes

BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN
THE UNITED KINGDOM

and

THE GOVERNMENT OF GUATEMALA

respecting the

Boundary between British Honduras and Guatemala

Guatemala, August 25/26, 1931

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON:

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

Adastral House, Kingsway, London, W.C.2; 120, George Street, Edinburgh;

York Street, Manchester; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff;

15, Donegall Square West, Belfast;

or through any Bookseller

1932

Price 2d. Net

Cmd. 4050

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM AND THE GOVERNMENT OF GUATEMALA RESPECTING THE BOUNDARY BETWEEN BRITISH HONDURAS AND GUATEMALA.

Guatemala, August 25/26, 1931.

No. 1.

Mr. Grant Watson to Señor Skinner Klée.

British Legation,

Your Excellency,

Guatemala, August 25, 1931.

THE boundary between British Honduras and the Republic of Guatemala was laid down in the convention between the Republic of Guatemala and Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland, signed at Guatemala on the 30th April, 1859,⁽¹⁾ article 1 (paragraph 2) of which defines the line as "beginning at the mouth of the River Sarstoon in the Bay of Honduras and proceeding up the mid-channel thereof to Gracias á Dios Falls; then turning to the right and continuing by a line drawn direct from Gracias á Dios Falls to Garbutt's Falls on the River Belize and from Garbutt's Falls due north until it strikes the Mexican frontier."

It was further stipulated by article 2 of the convention that "Her Britannic Majesty and the Republic of Guatemala shall, within twelve months after the exchange of the ratifications of the present convention, appoint each a commissioner for the purpose of designating and marking out the boundary described in the preceding article. Such commissioners shall ascertain the latitude and longitude of Gracias á Dios Falls and of Garbutt's Falls, and shall cause the line of boundary between Garbutt's Falls and the Mexican territory to be opened and marked where necessary, as a protection against future trespass."

In consequence joint commissioners were appointed in 1860 for this purpose, who marked *in situ* the position of the terminal points of the southern section of the boundary, namely, Garbutt's Falls and Gracias á Dios Falls. However, the full survey of the frontier was not completed at that time.

The Governments of the United Kingdom and Guatemala are now desirous of completing the demarcation. As a first step towards this purpose, commissioners were reappointed, who met on the Sarstoon River on the 16th January, 1929, and who proceeded to inspect the terminal points of the southern section of the frontier. They inspected

(1) See page 6.

the concrete monument on the north bank of the Sarstoon River at Gracias á Dios, 900 yards up-stream from the mouth of the Chocou branch. On the 22nd January, 1929, they inspected the piles of stones on either side of the Belize River at Garbutt's Falls, erected by the joint commissioners in 1861. They decided to accept these marks as indicating the exact position of the two terminal points. The marks were then replaced by new concrete monuments, erected under the supervision of the commissioners, the monument at Garbutt's Falls being placed on the southern side of the river, and the former piles of stones being demolished. The work, both on the Belize and the Sarstoon Rivers, was duly recorded in a report signed by the said commissioners at the Sarstoon River on the 29th May, 1929, of which I have received an original signed copy.

I have the honour to inform your Excellency that I am authorised by His Majesty's Government in the United Kingdom to confirm, on their behalf and in accordance with article 3, paragraph 3, of the convention,⁽²⁾ this report as set forth in the accompanying copy, duly certified by me, to accept the concrete monuments erected by the said commissioners as correctly marking the terminal points aforesaid, and to state that they would be glad to receive a similar assurance on the part of the Government of Guatemala.

The present note and your Excellency's reply will constitute the agreement between the Governments of the United Kingdom and Guatemala in the matter.

I avail, &c.

H. A. GRANT WATSON.

Enclosure in No. 1.

Report.⁽³⁾

WE, the commissioners appointed by the Governments of Guatemala and British Honduras to establish the permanent boundary marks at Garbutt's Falls, Belize River and at Gracias á Dios Falls, Sarstoon River, met at Fallavon, Belize River, on the 7th day of May, 1929. On the 8th we proceeded to demolish the pile of stones erected at Garbutt's Falls by the commissioners of 1861, and to erect in its place a concrete monument bearing on its top two copper plates marked "Guatemala" and "British Honduras" respectively. We completed this work on the 10th. From the 11th to the 15th we were engaged upon other work for our respective Governments, and on the 16th we left for Belize, where we arrived on the night of the 20th. Having made necessary preparations, we left Belize for Sarstoon River on the 24th and arrived at Gracias á Dios Falls on the 26th. There we erected

⁽²⁾ See page 7.

⁽³⁾ For Spanish text, see page 5.

a monument similar to that at Garbutt's Falls, which we finished on the 29th. We then proceeded down the river to Sarstoon Bar, where we separated.

Signed at Sarstoon River Bar this 29th day of May, 1929.

FERNANDO CRUZ,

Commissioner for the Government of Guatemala.

FRED W. BRUNTON,

Commissioner for the Government of British Honduras.

No. 2.

Señor Skinner Klée to Mr. Grant Watson.

Secretaria de Relaciones Exteriores,

Guatemala, 26 de agosto de 1931.

TENGO el honor de acusar recibo de la nota de Vuestra Excelencia, fechada el 25 del mes en curso.

El Gobierno de Guatemala está de acuerdo en reconocer los mojones de concreto erigidos en las caídas de Garbutt y en los rápidos de Gracias a Dios, que fijaron los comisionados de ambos Gobiernos, Señores Ingenieros Fernando Cruz y Frederick W. Brunton, el 8 y 26 de mayo del año de 1929, entre la frontera de Guatemala y Belice, según consta en el acta levantada en la Barra del Río Sarstoon por ambos delegados, el día 29 del mismo mes. Una copia del Acta, debidamente certificada, se acompaña como anexo.

Estos Mojones, así terminados, forman parte de la línea fronteriza entre Belice y la República de Guatemala.

Aprovecho, &c.

A. SKINNER KLÉE.

(Translation.)

Ministry for Foreign Affairs,

Guatemala, August 26, 1931.

Your Excellency,

I HAVE the honour to acknowledge receipt of your note of the 25th instant.

The Government of Guatemala agree to accept the concrete monuments erected at Garbutt's Falls and the Rapids of Gracias á Dios which were set up by the commissioners of both Governments, Engineers Fernando Cruz and Frederick W. Brunton, on the 8th and the 26th May, 1929, on the frontier between Guatemala and British Honduras according to the report drawn up at the Sarstoon River Bar by both delegates on the 29th day of the same month. A copy of the report duly certified is enclosed herewith.

These monuments, thus determined, form part of the boundary line between British Honduras and the Republic of Guatemala.

I avail, &c.

A. SKINNER KLÉE.

Enclosure in No. 2.

El infrascrito Subsecretario de Relaciones Exteriores certifica : que para el efecto ha tenido a la vista el acta que dice :

“ Los suscritos comisionados y nombrados por Guatemala y Honduras Británica para colocar los mojones definitivos en Garbutt's Falls y en Gracias a Dios, en el río Sarstún nos reunimos en Fallabón, sobre el río Belice, el siete de mayo de 1929. El ocho procedimos a demoler la pirámide de piedra colocada en Garbutt's Falls por los Comisionados de 1861, y construimos en su lugar un monumento de concreto que lleva en la cara superior dos placas de cobre que dicen respectivamente: 'Guatemala' y 'British Honduras.' Terminamos dicho trabajo el día diez. Del once al quince nos ocupamos de otros asuntos que nos habían encargado nuestros gobiernos y el diez y seis salimos para Belice, a donde llegamos en la noche del veinte. Después de hacer los preparativos del caso el veinticuatro salimos de Belice en dirección al río Sarstún y llegamos a los rápidos de Gracias a Dios el veintiseis. Allí se construyó un monumento semejante al de Garbutt's Falls, el cual quedó terminado el veintinueve. Después caminamos río abajo hasta la Barra del Sarstún, en donde nos sepáramos. Firmamos la presente en la Barra del Sarstún el 29 de mayo de 1929. (f) FERNANDO CRUZ, Com. por el Gob. de Guatemala. (f) FRED W. BRUNTON, Com. por el Gob. de Honduras British.”

Y para agregarla como anexo a la nota número 11443, de esta fecha, extendiendo, sello y firma la presente certificación, confrontada con su original, en la ciudad de Guatemala, a los veintiseis días del mes de agosto de mil novecientos treinta y uno.

J. ED. GIRÓN.

(Seal.)

(Translation.)

THE undersigned Sub-Secretary of Foreign Affairs certifies : that he has seen the report, which states :

(For English text, see enclosure to No. 1, page 3.)

And in order to annex it as an enclosure to note No. 11443 of this date I draw up, seal and sign the present certificate, compared with its original, in the City of Guatemala, on the twenty-sixth day of the month of August, nineteen hundred and thirty-one.

J. ED. GIRÓN.

(Seal.)

APPENDIX.

CONVENTION BETWEEN HER MAJESTY AND THE REPUBLIC OF GUATEMALA,
RELATIVE TO THE BOUNDARY OF BRITISH HONDURAS. (*)

Signed at Guatemala, April 30, 1859.

[*Ratifications exchanged at Guatemala, September 12, 1859.*]

WHEREAS the boundary between Her Britannic Majesty's settlement and possessions in the Bay of Honduras, and the territories of the Republic of Guatemala has not yet been ascertained and marked out: Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and the Republic of Guatemala, being desirous, with a view to improve and perpetuate the friendly relations which happily subsist between the two countries, to define the boundary aforesaid, have resolved to conclude a convention for that purpose, and have named as their plenipotentiaries, that is to say:

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Charles Lennox Wyke, Esquire, Her Britannic Majesty's Chargé d'Affaires to the Republic of Guatemala;

And his Excellency the President of the Republic of Guatemala, Don Pedro de Aycinena, Councillor of State, and Minister for Foreign Affairs;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed upon and concluded the following articles:—

ARTICLE 1.

It is agreed between Her Britannic Majesty and the Republic of Guatemala, that the boundary between the Republic and the British Settlement and Possessions in the Bay of Honduras, as they existed previous to and on the 1st day of January, 1850, and have continued to exist up to the present time, was and is as follows:—

Beginning at the mouth of the River Sarstoon in the Bay of Honduras, and proceeding up the mid-channel thereof to Gracias á Dios Falls; then turning to the right and continuing by a line drawn direct from Gracias á Dios Falls to Garbutt's Falls on the River Belize, and from Garbutt's Falls due north until it strikes the Mexican frontier.

It is agreed and declared between the high contracting parties that all the territory to the north and east of the line of boundary above described belongs to Her Britannic Majesty, and that all the territory to the south and west of the same belongs to the Republic of Guatemala.

(*) Signed in English and Spanish. Spanish text not reprinted.

ARTICLE 2.

Her Britannic Majesty and the Republic of Guatemala shall, within twelve months after the exchange of the ratifications of the present convention, appoint each a commissioner for the purpose of designating and marking out the boundary described in the preceding article. Such commissioners shall ascertain the latitude and longitude of Gracias á Dios Falls and of Garbutt's Falls, and shall cause the line of boundary between Garbutt's Falls and the Mexican territory to be opened and marked where necessary, as a protection against future trespass.

ARTICLE 3.

The commissioners mentioned in the preceding article shall meet at such place or places as shall be hereafter fixed, at the earliest convenient period after they shall have been respectively named; and shall, before proceeding to any business, make and subscribe a solemn declaration that they will impartially and carefully examine and decide, to the best of their judgment, and according to justice and equity, without fear, favour, or affection to their own country, upon all the matters referred to them for their decision; and such declaration shall be entered on the record of their proceedings.

The commissioners shall then, and before proceeding to any other business, name some third person to act as arbitrator or umpire in any case or cases in which they may themselves differ in opinion. If they should not be able to agree upon the choice of such a third person, they shall each name a person; and in each and every case in which the commissioners may differ in opinion as to the decision which they ought to give, it shall be determined by lot which of the two persons so named shall be the arbitrator or umpire in that particular case. The person or persons so to be chosen shall, before proceeding to act, make and subscribe a solemn declaration, in a form similar to that which shall already have been made and subscribed by the commissioners, which declaration shall also be entered on the record of the proceedings. In the event of the death, absence, or incapacity of either of such commissioners, or of either of such arbitrators or umpires, or of his omitting, or declining, or ceasing to act, another person shall be named, in the same manner, to act in his place or stead, and shall make and subscribe such declaration as aforesaid.

Her Britannic Majesty and the Republic of Guatemala shall engage to consider the decision of the two commissioners conjointly, or of the arbitrator or umpire, as the case may be, as final and conclusive on the matters to be respectively referred to their decision, and forthwith to give full effect to the same.

ARTICLE 4.

The commissioners hereinbefore mentioned shall make to each of the respective Governments a joint report or declaration, under their hands and seals, accompanied with a map or maps in quadruplicate (two for each Government), certified by them to be true maps of the

boundary defined in the present treaty, and traversed and examined by them.

ARTICLE 5.

The commissioners and the arbitrator or umpire shall keep accurate records and correct minutes or notes of all their proceedings, with the dates thereof, and shall appoint and employ such surveyors, clerk or clerks, or other persons, as they shall find necessary to assist them in the transaction of the business which may come before them.

The salaries of the commissioners shall be paid by their respective Governments. The contingent expenses of the commission, including the salary of the arbitrator or umpire, and of the surveyors and clerks, shall be defrayed in equal moieties by the two Governments.

ARTICLE 6.

It is further agreed that the channels in the water-line of boundary described in article 1 of the present convention shall be equally free and open to the vessels and boats of both parties; and that any islands which may be found therein shall belong to that party on whose side of the main navigable channel they are situated.

ARTICLE 7.

With the object of practically carrying out the views set forth in the preamble of the present convention, for improving and perpetuating the friendly relations which at present so happily exist between the two high contracting parties, they mutually agree conjointly to use their best efforts, by taking adequate means for establishing the easiest communication (either by means of a cart-road, or employing the rivers, or both united, according to the opinion of the surveying engineers), between the fittest place on the Atlantic coast, near the settlement of Belize, and the capital of Guatemala; whereby the commerce of England on the one hand, and the material prosperity of the Republic on the other, cannot fail to be sensibly increased, at the same time that the limits of the two countries being now clearly defined, all further encroachments by either party on the territory of the other will be effectually checked and prevented for the future.

ARTICLE 8.

The present convention shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at London or Guatemala as soon as possible within the space of six months.

In witness whereof, the respective plenipotentiaries have signed the same, and have affixed thereto the seals of their arms.

Done at Guatemala, the thirtieth day of April, in the year one thousand eight hundred and fifty-nine.

(L.S.) CHARLES LENNOX WYKE.

(L.S.) P. DE AYCINENA.